

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 3298/94**frá 21. desember 1994****um ítarleg ákvæði varðandi kerfi umflutningsréttinda (umhverfispunktakerfi) fyrir þungaflutningabifreiðar sem fara gegnum Austurríki, samkvæmt 11. gr. bókunar 9 við lög um aðild Noregs, Austurríkis, Finnlands og Svíþjóðar(*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af lögnum um aðild Noregs, Austurríkis, Finnlands og Svíþjóðar, einkum 6. mgr. 11. gr. og 4. viðauka við bókun nr. 9,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í áður nefndri bókun er kveðið á um sérstakt fyrirkomulag í tengslum við umflutning þungaflutningabifreiða gegnum austurrískt yfirráðasvæði, grundvallað á kerfi umflutningsréttinda (umhverfispunktakerfi). Frá þeim degi sem aðildin öðlast gildi kemur það fyrirkomulag í stað kerfisins um úthlutun umhverfispunkta sem komið var á með reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3637/92 frá 27. nóvember 1992⁽¹⁾.

Framkvæmdastjórninni ber að samþykkja ítarleg framkvæmdarákvæði um verklagsreglur í tengslum við umhverfispunktakerfið og úthlutun umhverfispunkta.

Samkvæmt annarri undirgrein 6. mgr. 11. gr. bókunar nr. 9 er slíku ákvæðum ætlað að tryggja að núverandi ástand haldist, svo að aðildarríkin haldi þeirri stöðu sem leiðir af beitingu reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3637/92 og stjórnslufyrirkomulagsins frá 23. desember 1992⁽²⁾, þar sem gildistöku dagur umflutningssamningsins er ákveðinn ásamt verklagsreglum við innleiðslu umhverfispunktakerfisins sem um getur í honum.

Framkvæmdastjórninni ber að samþykkja ítarleg ákvæði um óleyst tæknivandamál í tengslum við umhverfispunktakerfið eins og mælt er fyrir um í sameiginlegri yfirlýsingu nr. 18.

Aðlaga ber 4. viðauka við bókun nr. 9 svo að tekið sé tillit til umflutningsferða þungaflutningabifreiða, sem skráðar eru í Finnlandi og Svíþjóð, á grundvelli leiðbeinandi gilda fyrir hvort land, reiknuð út eftir fjölda umflutningsferða á árinu 1991 og staðalgildi NOx-losunar sem er 15,8 g NOx/kw.

Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót með 16. gr. bókunar nr. 9.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. Stjórnsluákvæði**1. gr.**

1. Ökumaður þungaflutningabifreiðar í umflutningsferð skal hafa meðferðis rétt útfyllt staðlað eyðublað eða austurrískt vottorð samkvæmt fyrirmyndinni í viðauka A, nefnt „umhverfiskortið“, til staðfestingar á greiðslu umhverfispunkta fyrir viðkomandi ferð og framvísa því að beiðni eftirlitsyfirvalda.

Lögbær austurrísk yfirvöld skulu gefa út umhverfiskortið, sem sýnt er í viðauka A, gegn greiðslu kostnaðar við að búa til og dreifa eyðublaðinu og umhverfispunktunum.

2. Hafi þungaflutningabifreiðin verið skráð eftir 1. október 1990 skal ökumaðurinn enn fremur hafa meðferðis staðlað COP-skjal (skjal um staðfestingu á samræmi) samkvæmt fyrirmyndinni í viðauka B og, sé þess krafist, framvísa því sem vitnisburði um Nox-losun þess ökutækis. Þungaflutningabifreiðar, sem eru skráðar fyrir 1. október 1990 eða hafa ekkert skjal meðferðis, teljast hafa COP-gildi upp á 15,8 g/kw.

Aðildarríkin skulu veita framkvæmdastjórninni skriflegar upplýsingar um hvaða innlend yfirvöld hafa heimild til að gefa framangreind skjöl út.

3. Umflutningsferðir, sem eiga sér stað við þær aðstæður sem tilgreindar eru í viðauka C, eða samkvæmt ECMT-leyfum, skulu undanþegnar umhverfispunktakerfinu.

2. gr.

1. Festa skal tilskilinn fjölda umhverfispunkta á eyðublaðið, sem um getur í 1. mgr. 1. gr., og ógilda þá. Umhverfispunktana skal ógilda með undirritun sem nær bæði yfir umhverfispunktana og eyðublaðið sem þeir eru festir á. Heimilt er að nota stimpil í stað undirritunar.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 341, 30.12.1994, bls. 20, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 15/1999 frá 29. janúar 1999 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(¹) Stjtið. EB nr. L 373, 21. 12. 1992, bls. 1.

(²) Stjtið. EB nr. L 373, 21. 12. 1992, bls. 1.

2. Fyrir ökutæki, sem kemur inn á austurrískt yfirráðasvæði fyrir 31. desember 1996, ber að afhenda eftirlitsyfirvöldum rétt útfyllt eyðublað með tilskildum fjölda umhverfispunkta, og munu þau á móti afhenda afrit og greiðslukvittun.

Ef þungaflutningabifreiðin er skráð í Austurríki skal sýna eftirlitsyfirvöldum hvort tveggja í senn kvittunina og COP-skjalið þegar komið er til Ítalíu eða Þýskalands eða farið er frá þessum löndum. Framvíska skal afriti af kvittuninni hjá tollyfirvöldum á komustað.

Nota skal sérstaka umhverfispunkta fyrir þungaflutningabifreiðar sem eru skráðar í Austurríki og eru í umflutningsferðum til eða frá Ítalíu eða ferðum sem haldið er áfram í Þýskalandi eftir umflutning gegnum Austurríki. Notkun þeirra ber að skrá á greiðslukvittunina.

Þetta eftirlit getur farið fram annars staðar en á landamærum að ákvörðun aðildarríkisins.

3. Ef skipt er um dráttareiningu í umflutningsferð gildir kvittunin sem gefin er út við komu og ber að halda henni. Ef COP-gildi nýju dráttareiningarinnar er hærra en það sem er tilgreint á eyðublaðinu skal útbúa nýtt kort með fleiri umhverfispunktum og ógilda það við brottför frá landinu.

4. Þegar um er að ræða ferðir, þar sem umhverfispunkta er krafist, skal eyðublaðið, sem tilgreint er í 1. mgr. 1. gr., koma í stað allra austurrískra eyðublaða sem hingað til hafa verið notuð sem flutningaskýrslur.

5. Lögbær yfirvöld aðildarríkjanna skulu reglubundið tilkynna framkvæmdastjórninni um fjölda þeirra punkta sem notðir eru. Frumrit eða afrit eyðublaða með umhverfispunktum, sem hafa verið gerðir ógildir, skulu, ef þörf krefur, vera tiltæk yfirvöldum einstakra landa eða framkvæmdastjórninni.

3. gr.

1. Fram að 31. desember 1996 skal austurrísk greiðslukvittun fyrir umhverfispunktum fyrir Ítalíu eða Þýskaland koma í stað leyfa sem áður giltu í Austurríki, Þýskalandi og á Ítalíu. Á Ítalíu skal slík kvittun koma í stað hálfmiðans fyrir aðra leiðina, samkvæmt tvíhliða samningi, og í Þýskalandi skal hún koma í stað tvíhliða leyfis fyrir báðar leiðir.

Fyrir þungaflutningabifreiðar, sem eru skráðar í Austurríki, gildir eyðublaðið, sem um getur í 1. mgr. 1. gr., við brottför frá Ítalíu, rétt útfyllt og með tilskildum fjölda umhverfispunkta fyrir Ítalíu, í stað leyfisins sem gildi áður.

2. Samfelldar ferðir, þar sem einu sinni er farið með lest yfir landamæri Austurríkis, hvort sem um er að ræða venjulegan járnbrautarflutning eða samsettan flutning, og farið er yfir landamærin eftir þjóðveginum áður en eða eftir að farið er yfir þau með járnbraut, skulu ekki teljast umflutningur á þjóðvegum gegnum Austurríki í skilningi e-liðar 1. gr. bókunar nr. 9 heldur

teljast tvíhliða ferðir í skilningi g-liðar 1. gr. bókunarinnar.

3. Líta ber á samfelldar umflutningsferðir gegnum Austurríki um eftirtaldir járnbrautarstöðvar sem tvíhliða ferðir:

Fürnitz/Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

4. gr.

Yfir umhverfispunktana skal prenta gildisár þeirra. Heimilt er að nota þá milli 1. janúar á árinu sem þeir eru í gildi og 31. janúar árið eftir.

5. gr.

1. Í samræmi við gildandi landslög ber að lögsækja öikumann þungaflutningabifreiðar, eða fyrirtæki, sem brýtur í bága við bókun nr. 9 eða ákvæði þessarar reglugerðar. Sé um endurtekin brot að ræða skal 3. mgr. 8. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 881/92 (¹) gilda.

2. Framkvæmdastjórnin og lögbær yfirvöld aðildarríkis skulu, hvort í sinni lögsögu, veita gagnkvæma aðstoð við að rannsaka og kæra brot á bókun nr. 9 eða ákvæðum þessarar reglugerðar, einkum með því að sjá til þess að skjöl, sem tilgreind eru í 1. gr., séu notuð og meðhöndluð með réttum hætti.

3. Ef umhverfiskortin, sem um getur í 1. gr., eru ekki sýnd viðkomandi eftirlitsyfirvöldum í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar, ef eyðublaðið er ekki nægilega vel útfyllt eða beinlínis ranglega útfyllt eða umhverfispunktarnir ekki festir á með réttum hætti, ef eftirlitsyfirvöldunum heimilt, að teknu tilhlýðilegu tilliti til hlutfallsreglunnar, að synja um leyfi fyrir að ferðinni sé haldið áfram.

II. Úthlutun umhverfispunkta

6. gr.

1. Þeim umhverfispunktum, sem svara til 96,66% af samanlögðum ráðstöfunarpunktum, skal skipt milli aðildarríkjanna samkvæmt úthlutunarkvarðanum í viðauka D.

2. Aðildarríkin skulu fá þessa umhverfispunkta á hverju ári í tvennu lagi og er fyrri hluti þeirra afhentur fyrir 1. október árið áður og seinni hlutinn fyrir 1. mars á viðkomandi ári.

Við þær aðstæður, sem kveðið er á um í c-lið 2. mgr. 11. gr. bókunar nr. 9, skal minnka seinni hlutann um þann fjölda umhverfispunkta sem reiknaður er út með aðferðinni sem mælt er fyrir um í 3. lið 5. viðauka við bókunina.

7. gr.

1. Lögbær yfirvöld aðildarríkjanna munu úthluta þeim umhverfispunktum sem þau hafa til ráðstöfunar til rekstraraðila

(¹) Stjtið. EB nr. L 95, 9. 4. 1992, bls. 1.

sem eiga hagsmuna að gæta og hafa staðfestu á yfirráðasvæði þeirra.

2. Á hverju ári, eigi síðar en 15. október, skulu lögbær yfirvöld aðildarríkjanna skila framkvæmdastjórninni aftur þeim umhverfispunktum sem líkur eru á, samkvæmt tiltækum gögnum og áætlaðri umferð á lokamánuðum ársins, að verði ekki notaðir fyrir árslok.

8. gr.

1. Umhverfispunktar, sem ekki er úthlutað til aðildarríkjanna í samræmi við 6. gr. og þeir sem hefur verið skilað til framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við 7. gr., skulu fara í varasjóð bandalagsins.

2. Í síðasta lagi einum mánuði fyrir árslok skal framkvæmdastjórnin úthluta aðildarríkjunum umhverfispunktunum úr varasjóði bandalagsins eftir aðferðinni sem gerð er grein fyrir í 16. gr. bókunar nr. 9, að teknu tilliti til þess hvernig hvert aðildarríki hefur notað þá umhverfispunkta sem komið hafa í þess hlut og að teknu tilliti til raunverulegra þarfa farmflytjenda í hverju aðildarríki, á grundvelli eftirfarandi viðmiðana:

- sérstöðu Grikklands og Ítalíu eins og gerð er grein fyrir í viðauka E,
- óhagstæðrar byrjunarstöðu,
- vanda er snýr að tæknilegri endurnýjun ökutækjaflotans vegna NOx-losunar,
- landfræðilegra aðstæðna,
- ófyrirsjáanlegra atvika.

III. Aðlögun á umhverfispunktatölum

9. gr.

Aðlaga ber 4. viðauka við bókun nr. 9 við lögum um aðild Noregs, Austurríkis, Finnlands og Svíþjóðar sem hér segir:

Ár	Hundraðshluti umhverfispunkta	Umhverfispunktar fyrir ESB-15
1991 grunnur	100%	23 556 220
1995	71,7 %	16 889 810
1996	65,0 %	15 311 543
1997	59,1 %	13 921 726
1998	54,8 %	12 908 809
1999	51,9 %	12 225 678
2000	49,8 %	11 730 998
2001	48,5 %	11 424 767
2002	44,8 %	10 533 187
2003	40,0 %	9 422 488

IV. Tæknileg atriði varðandi umhverfispunktakerfið

10. gr.

Hafi ökutæki verið skráð fyrir 1. október 1990, en síðan verið skipt um vél í því, skal COP-gildi nýju vélarinnar gilda, burtséð frá b-lið 2. mgr. 11. gr. og 1. lið 5. viðauka við bókun nr. 9. Í því tilviki skal koma fram, í vottorði sem hlutaðeigandi yfirvald gefur út, að skipt hafi verið um vél og sömuleiðis upplýsingar um nýja COP-gildið fyrir NOx-losun.

11. gr.

Ef skipt er, í umflutningsferð gegnum Austurríki til Ítalíu, um dráttareiningu, sem er skráð í öðru aðildarríki en Austurríki og í stað hennar kemur dráttareining sem er skráð í Austurríki, er nauðsynlegt fram til 31. desember 1996 að hafa leyfi fyrir tvíhliða ferðum milli Austurríkis og Ítalíu auk greiðslukvittunar fyrir ferð fyrri dráttareiningarinnar.

12. gr.

Umflutningsferð skal undanþegin greiðslu umhverfispunkta ef þrjú eftirfarandi skilyrði eru uppfyllt:

- i) eini tilgangur ferðarinnar er að flytja alveg nýtt ökutæki, eða samtengd ökutæki, frá framleiðanda þess til viðtökustaðar í öðru ríki;
- ii) engar vörur eru fluttar í ferðinni;
- iii) ökutækinu eða samtengdu ökutækjunum fylgja viðeigandi alþjóðleg skráningarskjöl og útflutningsmerki.

13. gr.

Umflutningsferð skal undanþegin greiðslu umhverfispunkta ef um er að ræða þann leiðarhluta ferðarinnar, sem er án farms og er undanþeginn umhverfispunktum samkvæmt viðauka C, og meðferðis er í ökutækinu viðeigandi skjöl til að færa sönnur á það. Slik viðeigandi skjöl skulu annaðhvort vera:

- farmskirteini, eða
- útfyllt umhverfiskort sem engir umhverfispunktar hafa verið festir á, eða
- útfyllt umhverfiskort með umhverfispunktum sem hafa verið festir á síðar.

14. gr.

1. Þessi grein skal gilda um umflutning með þungaflutningabifreiðum með leyfilega hámarksþyngd yfir 3,5 tonn, sem eru skráðar í Austurríki, gegnum þýskt yfirráðasvæði annaðhvort um Bad Reichenhall („Kleines Deutsches Eck“) eða Inntal-hraðbrautina A8/A93 milli vegamótanna Bad Reichenhall/Autobahn og Kiefersfelden („Großes Deutsches Eck“).

2. Í „Kleines Deutsches Eck“ er Þýskalandi heimilt að takmarka ferðir austurrískra þungaflutningabifreiða, sem farnar eru aðra leiðina, við 4 700 á viku til 30. júní 1995 og við 2 350 á viku til 31. desember 1996.

3. Í „Großes Deutsches Eck“ er Þýskalandi heimilt til 31. desember 1996 að takmarka ferðir austurrískra þungaflutningabifreiða sem farnar eru aðra leiðina, nema þær sem falla undir tvíhliða umferðarleyfi eða þær sem eru farnar á eigin vegum, við 2 350 á viku. Frá 1. janúar 1997 skal vera tryggt að austurrískir farmflytjendur fái óhlutdræga meðferð.

4. Að því er varðar „Kleines Deutsches Eck“ skal framkvæmdastjórnin, fyrir 1. október 1996 og að höfðu samráði, einkum við Austurríki og Þýskaland, endurskoða nauðsyn og

skilvirkni þessa fyrirkomulags með tilliti til þess að koma á óhlutdrægu kerfi, grundvölluðu á umhverfisviðmiðunum og rafrænum eftirlitsaðgerðum, sem teknar verða upp frá 1. janúar 1997 vegna þungaflutningabifreiða eins og um getur í d-lið 1. gr. bókunar nr. 9 við lögum um aðild Austurríkis og sem skulu ekki fara yfir takmarkanir sem gilda um ferðir þungaflutningabifreiða gegnum austurrískt yfirráðasvæði.

V. Lokaákvæði

15. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi 1. janúar 1995, með fyrirvara um gildistöku laganna um aðild Noregs, Austurríkis, Finnlands og Svíþjóðar.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.


Gjört í Brussel 21. desember 1994.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

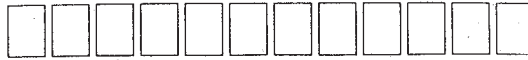
Marcelino OREJA

framkvæmdastjóri.

BM für öffentl. Wirtschaft und Verkehr
 Straßengüterverkehr
Ökokarte
 1031 Wien, Radetzkystraße 2

	Raum zum Aufkleben der Ökopunkte-Marken						
00019789	Space for affixing Ecopoint stamps			0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	A B C D E F G H I J K L M	N Ø P Q R S T U V W X Y Z	

ÍSLENSK útgáfa



00019789

Erläuterungen siehe Rückseite der Bestätigung

Spiegazioni sul verso della conferma (Bestätigung)

For explanation see back of confirmation (Bestätigung)

<p>3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)</p> <p>□□ □□ □□</p>	<p>27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers</p> <div style="text-align: center; font-size: 48px; font-weight: bold; border: 2px solid black; border-radius: 50%; width: 80px; margin: 0 auto;">A</div>
--	---

<p>4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug</p> <p>5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□□□ _____</p>	<p>7 Monat und Jahr der 1. Zulassung</p> <p>□□ □□</p>	<p>8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)</p> <p>□□□</p>	<p>9 Anzahl der Ökopunkte</p> <p>□□</p>
---	---	---	---

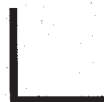
<p>10 Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger</p> <p>5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□□□ _____</p>	<p>11 Fuhr-gewerbe</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>12 Werk-verkehr</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>28 Ökopunkte ohne besonderen Ausdruck: <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:</p> <p style="text-align: center; font-size: 48px; font-weight: bold; border: 2px solid black; border-radius: 50%; width: 80px; margin: 0 auto;">A</p> <p>29 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/></p> <p>29 mit Aufdruck <input type="checkbox"/> I <input checked="" type="checkbox"/></p>
--	---	---	--

<p>13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)</p> <p>14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)</p> <p>□□□</p>	<p>15 beladen</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>16 leer</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>21 Grenzübergangsstellen</p> <p>_____ □□□</p> <p>22 beim Eintritt</p> <p>_____ □□□</p> <p>23 beim Austritt</p> <p>_____ □□□</p>
---	--	---	--

Beleg wird maschinell eingelesen Machine-read information Ricevato alla lettura tramite computer

[00000000

[00019789



26 Unterschrift und Name des Ausstellers

ÍSLENSK útgáfa



Straßengüterverkehr

Ökokarte

Bestätigung

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Diese Bestätigung gilt für österreichische Transportunternehmen als Genehmigung für den internationalen Straßengüterverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland einschließlich Transitverkehr, wenn das Feld Nr. 24 einen Kontrollvermerk der zuständigen österreichischen Organe enthält. Bei Verwendung als Genehmigung ist folgendes zu beachten:

1. Gültig zwei Monate ab Datum der Einreise.
2. Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten auf Verlangen vorzuzeigen.
3. Sie gilt nicht für den Binnenverkehr.
4. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar.

Zollstempel

00019789	Hinfahrt	Rückfahrt

Erläuterungen siehe Rückseite

For explanation see over

Spiegazioni sul verso

<p>3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)</p> <p>□ □ □ □ □ □</p>	<p>27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers</p>
---	--

<p>4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug</p> <p>5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□ □ □</p>	<p>7 Monat und Jahr der 1. Zulassung</p> <p>□ □ □ □</p>	<p>8 COP-Wert (mit 1 Dezimale) 9: Anzahl der Ökopunkte</p> <p>□ □ □ □ □ □</p>
---	---	---

<p>10 Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger</p> <p>5: Nationalität 6: Amtliches Kennzeichen</p> <p>□ □ □</p>	<p>11 Fuhr-gewerbe 12 Werk-verkehr</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>28 Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:</p>
--	---	---

<p>13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)</p> <p>14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)</p> <p>□ □ □ □</p>	<p>15 beladen 16 leer</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>28 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> (D)</p> <p>29 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> (I)</p>
---	--	---

<p>17 (Abgangs-) Ladeland</p> <p>□ □ □</p>	<p>18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>19 (Ziel-) Entladeland</p> <p>□ □ □</p>	<p>20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>21 Grenzübergangsstellen</p> <p>22 beim Eintritt □ □ □</p> <p>23 beim Austritt □ □ □</p>
--	--	--	--	---

<p>00000000</p> <p>Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck</p> <p>(D) abgegeben (24a)</p>	<p>00019789</p> <p>Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck</p> <p>(I) abgegeben (24b)</p>	<p>Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck abgegeben (24c)</p>
<p>24 Kontrollvermerk der zuständigen Organe</p> <p>25 Datum/Stempel/Unterschrift</p>		

Österreichische Zollämter
(Grenzübergangsstellen)

840 Achenkirch
545 Achleiten
552 Angerhäuser
455 Arnoldstein
735 Bad Radkersburg
965 Balderschwang
841 Bayrischzell
270 Berg
435 Bleiburg-Grablach
355 Bonisdorf
533 Braunau
860 Brenner-Straße
859 Brennerpaß
531 Burghausen
532 Burghausen-Alte Brücke
341 Deutschkreutz
260 Drasenhofen
635 Dürrnberg
835 Ehrwald
845 Erl
530 Ettenau
831 Fallmühle
935 Feldkirch-Bangs
936 Feldkirch-Meiningen
934 Feldkirch-Nofels
932 Feldkirch-Tisis
933 Feldkirch-Tosters

547 Felsenhütt
947 Gaißau
230 Gmünd
233 Gmünd-Neunagelberg
235 Grametten
700 Graz-Hauptbahnhof
777 Graz-Ostbahnhof
645 Großmain
946 Höchst
956 Hörbranz
958 Hörbranz-Oberhochsteg
955 Hörbranz-Unterhochsteg
544 Haibach
640 Hangendenstein
350 Heiligenkreuz
939 Hohenems
960 Hohenweiler
962 Hub
470 Karawankentunnel/Einfuhr
471 Karawankentunnel/Ausfuhr
843 Kiefersfelden
250 Kleinhaugsdorf
340 Klingenbach
937 Koblach
255 Laa an der Thaya
760 Langegg
431 Lavamünd

Austrian Border Customs Offices
(Frontier posts)

837 Leutasch
445 Loibltunnel
942 Lustenau
940 Lustenau-Schmitterbrücke
941 Lustenau-Wiesrain
938 Mäder
460 Naßfeld
862 Nauders
870 Nauders-Martinsbruck
539 Neuhaus
548 Neustift
333 Nickelsdorf
844 Niederndorf
549 Oberkappel
536 Obernberg
665 Oberndorf
963 Oberreute
542 Passau-Mariahilf
543 Passau-Saming
540 Passau-Voglaw
871 Pfunds
833 Pinswang
465 Plöckenpaß
770 Radlpaß
345 Rattersdorf-Liebing
849 Reit im Winkl
834 Reutte/Plansee

Uffici doganali Austriaci
(Uffici doganali in frontiera)

660 Saalbrücke
346 Schachendorf
538 Schärding
838 Scharnitz
830 Schattwald
848 Schleching
655 Schwarzbach
554 Schwarzenberg
440 Seebergsattel
734 Sieldorf
856 Sillian
534 Simbach
745 Spielfeld
872 Spiß
964 Springen
630 Steinpaß
537 Suben
832 Vils
839 Vorderriß
650 Walserberg-Autobahn
550 Wegscheid
961 Weienried
558 Weigetschlag
847 Wildbichl
560 Wullowitz
450 Wurzenpaß

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)

AL Albanien	F Frankreich	LV Lettland	PL Polen	YU Serbien
B Belgien	GBZ Gibraltar	FL Liechtenstein	P Portugal	SLØ Slowenien
BIH Bosnien-Herzegowina	GR Griechenland	LT Litauen	RØ Rumänien	E Spanien
BG Bulgarien	GB Großbritannien	LU Luxemburg	SU Rußland	CS Tschechien
D Deutschland	IRL Irland	M Malta	A Österreich	TR Türkei
DK Dänemark	IS Island	NL Niederlande	S Schweden	H Ungarn
EW Estland	I Italien	N Norwegen	CH Schweiz	CY Zypern
SF Finnland	CRØ Kroatien			

- ① Ecocard
- ② Federal Ministry for public economy and transport
- ③ Date of entry (Day, Month, Year)
- ④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit
- ⑤ Nationality
- ⑥ Vehicle registration number
- ⑦ Month and year of first registration
- ⑧ COP value (to one decimal place)
- ⑨ Number of Ecopoints
- ⑩ Details about trailer/semi-trailer
- ⑪ Transport for hire or reward
- ⑫ Transport on own account
- ⑬ Details of transport (for laden vehicles only)
- ⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)
- ⑮ laden
- ⑯ unladen
- ⑰ Country of loading
- ⑱ Place of loading (post code)
- ⑲ Country of unloading
- ⑳ Place of unloading (post code)
- ㉑ Border Customs Office
- ㉒ of entry
- ㉓ of exit
- ㉔ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority
- ㉕ Date/Stamp/Signature
- ㉖ Signature and name of person filling in this form
- ㉗ Name, firm and complete address of the haulier
- ㉘ Ecopoints without special imprint
- ㉙ with imprint

- ① Ecocarta
- ② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
- ③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
- ④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
- ⑤ Nazionalità
- ⑥ Targa del veicolo
- ⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
- ⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
- ⑨ Numero de Ecopunti
- ⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
- ⑪ Trasporto merci in conto terzi
- ⑫ Trasporto in conto proprio
- ⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
- ⑭ Peso lordo in tonnellate (con una cifra decimale)
- ⑮ carico
- ⑯ vuoto
- ⑰ Paese di carico
- ⑱ Località di carico (codice postale)
- ⑲ Paese di scarico
- ⑳ Località di scarico (codice postale)
- ㉑ Ufficio doganale in frontiera
- ㉒ d'ingresso
- ㉓ d'uscita
- ㉔ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
- ㉕ Data/Timbro/Firma
- ㉖ Firma e nome del compilatore
- ㉗ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti
- ㉘ Ecopunti senza testo a stampa speciale
- ㉙ con testo a stampa

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente dal seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 12 a Telefon (0222) 797 89 226
Postfach 129 Telefax (0222) 797 89 419
A-1037 Wien



Straßengüterverkehr

Ökokarte

Kontrollbeleg

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

00019789

Erläuterungen siehe Rückseite

For explanation see over

Spiegazioni sul verso

3. Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr) □ □ □ □ □ □	27. Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers
---	--

4. Angaben zum LKW/Zugfahrzeug 5. Nationalität 6. Amtliches Kennzeichen □ □ □ □	7. Monat und Jahr der 1. Zulassung □ □ □ □	8. COP-Wert (mit 1. Dezimale) □ □ □ □	9. Anzahl der Ökopunkte □ □
--	---	--	--------------------------------

10. Angaben zum Anhänger/Sattelaufzieger 5. Nationalität 6. Amtliches Kennzeichen □ □ □ □	11. Fuhr-gewerbe <input checked="" type="checkbox"/>	12. Werk-verkehr <input checked="" type="checkbox"/>	28. Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/> Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte: 28 mit Aufdruck (D) <input checked="" type="checkbox"/> 29 mit Aufdruck (I) <input checked="" type="checkbox"/>
--	---	---	---

13. Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug) 14. Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale) □ □ □ □	15. beladen <input checked="" type="checkbox"/>	16. leer <input checked="" type="checkbox"/>	
--	--	---	--

17. (Abgangs-) Ladeland □ □ □ □	18. (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl) □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	19. (Ziel-) Entladeland □ □ □ □	20. (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl) □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	21. Grenzübergangsstellen 22. beim Eintritt □ □ □ □ 23. beim Austritt □ □ □ □
------------------------------------	--	------------------------------------	--	---

00000000

00019789

Österreichische Zollämter
(Grenzübergangsstellen)

840 Achenkirch
545 Achleiten
552 Angerhäuser
455 Arnoldstein
735 Bad Radkersburg
965 Balderschwang
841 Bayrischzell
270 Berg
435 Bleiburg-Grablach
355 Bonisdorf
533 Braunau
860 Brenner-Straße
859 Brennerpaß
531 Burghausen
532 Burghausen-Alte Brücke
341 Deutschkreutz
260 Drasenhofen
635 Dürrnberg
835 Ehrwald
845 Erl
530 Ettenau
831 Fallmühle
935 Feldkirch-Bangs
936 Feldkirch-Meiningen
934 Feldkirch-Nofels
932 Feldkirch-Tisis
933 Feldkirch-Tosters

547 Felsenhütt
947 Gaißau
230 Gmünd
233 Gmünd-Neunagelberg
235 Grametten
700 Graz-Hauptbahnhof
777 Graz-Ostbahnhof
645 Großmain
946 Höchst
956 Hörbranz
958 Hörbranz-Oberhochsteg
955 Hörbranz-Unterhochsteg
544 Haibach
640 Hangendenstein
350 Heiligenkreuz
939 Hohenems
960 Hohenweiler
962 Hub
470 Karawankentunnel/Einfuhr
471 Karawankentunnel/Ausfuhr
843 Kiefernfelden
250 Kleinhaugsdorf
340 Klängenbach
937 Koblach
255 Laa an der Thaya
760 Langegg
431 Lavamünd

Austrian Border Customs Offices
(Frontier posts)

837 Leutasch
445 Loibltunnel
942 Lustenau
940 Lustenau-Schmitterbrücke
941 Lustenau-Wiesenrain
938 Mäder
460 Naßfeld
862 Nauders
870 Nauders-Martinsbruck
539 Neuhaus
548 Neustift
333 Nickelsdorf
844 Niederndorf
549 Oberkappel
536 Obernberg
665 Oberndorf
963 Oberreute
542 Passau-Mariahilf
543 Passau-Saming
540 Passau-Voglau
871 Pfunds
833 Pinswang
465 Plöckenpaß
770 Radlpaß
345 Rattersdorf-Liebing
849 Reit im Winkl
834 Reutte/Plansee

Uffici doganali Austriaci
(Uffici doganali in frontiera)

660 Saalbrücke
346 Schachendorf
538 Schärding
838 Scharnitz
830 Schattwald
848 Schleching
655 Schwarzbach
554 Schwarzenberg
440 Seebergsattel
734 Sieldorf
856 Sillian
534 Simbach
745 Spielfeld
872 Spiß
964 Springen
630 Steinpaß
537 Suben
832 Vils
839 Vorderriß
650 Walserberg-Autobahn
550 Wegscheid
961 Weienried
558 Weigetschlag
847 Wildbichl
560 Wullowitz
450 Wurzenpaß

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)

AL Albanien	F Frankreich	LV Lettland	PL Polen	YU Serbien
B Belgien	GBZ Gibraltar	FL Liechtenstein	P Portugal	SLØ Slowenien
BIH Bosnien-Herzegowina	GR Griechenland	LT Litauen	RØ Rumänien	E Spanien
BG Bulgarien	GB Großbritannien	LU Luxemburg	SU Rußland	CS Tschechei
D Deutschland	IRL Irland	M Malta	A Österreich	TR Türkei
DK Dänemark	IS Island	NL Niederlande	S Schweden	H Ungarn
EW Estland	I Italien	N Norwegen	CH Schweiz	CY Zypern
SF Finnland	CRØ Kroatien			

① Ecocard	① Ecocarta
② Federal Ministry for public economy and transport	② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
③ Date of entry (Day, Month, Year)	③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
⑤ Nationality	⑤ Nazionalità
⑥ Vehicle registration number	⑥ Targa del veicolo
⑦ Month and year of first registration	⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
⑧ COP value (to one decimal place)	⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
⑨ Number of Ecopoints	⑨ Numero de Ecopunti
⑩ Details about trailer/semi-trailer	⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
⑪ Transport for hire or reward	⑪ Trasporto merci in conto terzi
⑫ Transport on own account	⑫ Trasporto in conto proprio
⑬ Details of transport (for laden vehicles only)	⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)	⑭ Peso lordo in tonnellate (con una cifra decimale)
⑮ laden	⑮ carico
⑯ Country of loading	⑯ Paese di carico
⑰ Place of loading (post code)	⑰ Località di carico (codice postale)
⑱ Country of unloading	⑱ Paese di scarico
⑲ Place of unloading (post code)	⑲ Località di scarico (codice postale)
⑳ Border Customs Office	⑳ Ufficio doganale in frontiera
㉑ of entry	㉑ d'ingresso
㉒ of exit	㉒ d'uscita
㉓ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	㉓ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
㉔ Date/Stamp/Signature	㉔ Data/Timbro/Firma
㉕ Signature and name of person filling in this form	㉕ Firma e nome del compilatore
㉖ Name, firm and complete address of the haulier	㉖ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti
㉗ Ecopoints without special imprint	㉗ Ecopunti senza testo a stampa speciale
㉘ with imprint	㉘ con testo a stampa

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è daricevere solamente bal seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 12 a Telefon (0222) 797 89 226
Postfach 129 Telefax (0222) 797 89 419
A-1037 Wien

COP DOCUMENT		Fortlaufende Dokumentnummer: 1) Document serial number: Numero di serie del documento:	
2) Nationalität: Nationality: Nazionalità:		3) Amtliches Kennzeichen: Vehicle registration number: Targa del veicolo:	
4) Datum der Erstzulassung: Date of first registration: Data della prima immatricolazione:		4a) Motor wurde getauscht am: Motor was changed at: Motore cambiato il:	
5) EWG-Betrieberlaubnisnummer: Type approval number: CEE-numero della licenza per l'esercizio: oder/ou/o Motorcodierungsnummer: Engine serial number: Numero di serie del motore:	(nach 88/77/EWG 91/542/EWG oder/ou/o ECE R 49)		
6) Fahrzeugidentifizierungsnummer: Chassis number: Chassis numero:			
7) NOx Emission: NOx Emission: Emissione di NOx:		8) COP Wert (Typengenehmigung + 10%): COP Value (Type approval + 10%): Valore COP (Omologazione + 10 %):	
9) Anzahl Ökopunkte: Number of Ecopoints: Numero di Ecopunti:			
10) Behördenstempel: Official stamp: Timbro ufficiale:			

<p>Herstellerbestätigung (nach Bedarf): 11) Manufacturer confirmation (if necessary): Attestazione del produttore (a seconda del fabbisogno):</p>		
---	--	--

Der Lenker eines Lkw im Gütertransitverkehr durch Österreich hat dieses Dokument mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen. Wird das Dokument nicht vorgewiesen, sind für die Fahrt 16 Ökopunkte auf die Ökokarte aufzukleben und zu entwerten.

The driver of a H.G.V. in transit through Austria must carry this document with him/her and present it to control authorities for inspection. If the document is not presented for inspection then 16 Ecopoints are to be affixed to the Ecocard and cancelled.

Il conducente di un camion in transito attraverso l'Austria deve avere con sè questo documento e deve presentarlo alle Autorità competenti per il controllo. In caso di mancata presentazione del documento, 16 Ecopunti verranno applicati sull'Ecocarta e annullati.

*VIÐAUKI C***FLUTNINGUR ÞAR SEM ENGRA UMHVERFISPUNKTA ER KRAFIST**

1. Tilfallandi vöruflutningar til og frá flugvöllum þegar breyting verður á flugáætlunum.
2. Farangursflutningur á eftirvagni sem festur er við farþegabifreiðar, og farangursflutningur til og frá flugvöllum með alls konar ökutækjum.
3. Póstflutningur.
4. Flutningur á skemmdum ökutækjum eða ökutækjum sem þarfnast viðgerðar.
5. Sorp- og skolpflutningur.
6. Flutningur á dýraskrokkum til förgunar.
7. Flutningur á býflugum og seiðum.
8. Líkflutningur.
9. Flutningur á listaverkum fyrir sýningar eða í viðskiptaskyni.
10. Tilfallandi vöruflutningar vegna auglýsinga eða skólahalds.
11. Flutningar sem flutningafyrirtæki annast enda hafi þau yfir fagmönnum og réttum búnaði að ráða.
12. Flutningur á búnaði, fylgihlutum og dýrum til og frá leik-, tónlistar-, kvikmynda-, íþróttar- eða fjölleikasýningum, sýningum eða mörkuðum eða flutningur til og frá útvarps-, kvikmynda- eða sjónvarpsupptökum.
13. Flutningur á varahlutum í skip og flugvélar.
14. Ferð vöruflutningabifreiðar, án farms, sem á að koma í stað bifreiðar sem hefur bilað í umflutningi og áframhaldandi ferð fyrrnefndu bifreiðarinnar sem nýtir leyfi sem var gefið út fyrir þá síðarnefndu.
15. Flutningur á sjúkravörum í neyðartilvikum (einkum í tengslum við náttúruhamfarir).
16. Flutningur á verðmætum varningi (til dæmis eðalmálum) í sérstökum ökutækjum í fylgd lögreglu eða annarra öryggisvarða.

VIÐAUKID

ÚTHLUTUNARKVARÐIVEGNA UMHVERFISPUNKTA

Aðildarríki	Einingar
Austurríki	214 800
Belgía	32 500
Danmörk	40 500
Þýskaland	482 500
Grikkland	60 500
Spánn	1 200
Finnland	4 600
Frakkland	5 000
Írland	1 000
Ítalía	510 000
Lúxemborg	5 000
Holland	123 500
Portúgal	400
Svíþjóð	7 500
Breska konungsríkið	8 500
Samtals	1 497 500

VIÐAUKIE

HIN SÉRSTAKA STAÐA SEM UM GETUR Í 2. MGR. 8. GR.

Úr hinum venjulega varasjóði, sem er 3,34% af heildarfjölda umhverfispunkta, skal að jafnaði, með forgangi og í samræmi við úthlutunarkvarðann í viðauka D, úthluta Grikklandi og Ítalíu því sem jafngildir um það bil 5 430 af einingunum sem tiltekna eru í viðauka D. Enn fremur skal gera allt sem unnt er til að tryggja að við úthlutun umhverfispunkta til Grikklands sé tekið nægilegt tillit til þarfa þess.